

Ihr persönlicher Organspendeausweis in Türkisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Organ bağışına dair beyan	Ölümden sonra gündeme gelebilecek organ/doku bağışı konusunda işbunu beyan ediyorum:	Organ Bağış Kimliği		
	<input type="radio"/> EVET , ölümüm doktor tarafından tespit edildikten sonra vücudumdan organ ve dokuların alınmasına izin veriyorum.	Organ Nakli Kanunu Madde 2'ye dayanarak		
	veya <input type="radio"/> EVET , bu izini aşağıdaki organ/doku haricindekiler için veriyorum:	Soyadı, Adı		Doğum Tarihi
	veya <input type="radio"/> EVET , fakat sadece aşağıdaki organ/doku için izin veriyorum:	Sokak		Posta Kodu, Şehir
	veya <input type="radio"/> HAYIR , transplantasyon için organ veya doku alınmasını reddediyorum.	Soyadı, Adı		Telefon
	veya <input type="radio"/> Bu konu üzerinde evet veya hayır kararının aşağıda belirtilen kişi tarafından verilmesini istiyorum:	Sokak		Posta kodu, Şehir
Açıklamalar/Önemli uyarılar	TARİH		İMZA	
				

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis		
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname		Geburtsdatum
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Straße		PLZ, Wohnort
	oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname		Telefon
	oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Straße		PLZ, Wohnort
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise	DATUM		UNTERSCHRIFT	
				
Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organ spende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400 .				

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	türkisch	deutsch	türkisch
Herz	Kalp	Teile der Hirnhaut	Beyin zarı
Lunge	Akciğer	Gehörknöchelchen	Orta kulak kemikçikleri
Leber	Karaciğer	Herzklappen	Kalp kapakçıkları
Nieren	Böbrek	Teile der Haut	Deri
Bauchspeicheldrüse	Pankreas	Teile der Blutgefäße	Damarlar
Darm	Bağırsak	Teile des Knochengewebes	Kemik dokusu
Hornhaut der Augen	Göz korneası	Teile der Sehnen	Tendon